

国际会展英语

看这本就够了

ENGLISH FOR TRADE SHOWS

实用国际会展英语学习书

张玛丽◎编著

- 专为想学国际会展英语者编写
- 会展英语让您成为国际销售精英
- 展览、商场不可或缺的关键用语
- 参展前准备、实际操作面面俱到
- 在国际会展与外国人侃侃而谈的秘密武器



扫一扫领取电子书



安排行程 会展交谈
申请参加 追踪会展

设计会展 宣传会展
参加会展 准备就绪

- 例 Creating Trade Shows (设计会展内容)
- 例 Organizing Trade Shows (筹办会展)
- 例 Talking to the Public (与大众交流)
- 例 Following Up on Trade Show Leads (追踪会展结果)

“国家一级出版社” 中国纺织出版社 “全国百佳图书出版单位”

国际会展 英语

看这本就够了

ENGLISH FOR TRADE SHOWS

张玛丽◎编著

 中国纺织出版社

图书在版编目(CIP)数据

国际会展英语看这本就够了 / 张玛丽编著. —北京:
中国纺织出版社, 2018.2

ISBN 978-7-5180-4270-8

I. ①国… II. ①张… III. ①展览会—英语—自学参
考资料 IV. ①G245

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第272876号

原文书名: 國際商展英語看這本就夠了

原作者名: 張瑪麗

© 2017 HAFU Co., Ltd.

中文简体版: ©2018 中国纺织出版社

本书中文简体版经哈福企业有限公司授权, 由中国纺织出版社独家出版发行。本书内容未经出版者书面许可, 不得以任何方式或任何手段复制、转载或刊登。

著作权合同登记号: 图字: 01-2017-6454

责任编辑: 汤 浩

责任印制: 储志伟

中国纺织出版社出版发行

地 址: 北京市朝阳区百子湾东里A407号楼 邮政编码: 100124

销售电话: 010-67004422 传真: 010-87155801

<http://www.c-textilep.com>

E-mail: faxing@c-textilep.com

中国纺织出版社天猫旗舰店

官方微博 <http://weibo.com/2119887771>

三河市延风印装有限公司印刷 各地新华书店经销

2018年2月第1版第1次印刷

开 本: 880×1230 1/32 印张: 9.75

字 数: 300千字 定价: 39.80元

凡购本书, 如有缺页、倒页、脱页, 由本社图书营销中心调换

前言

国际会展英语学习书

会展可以为企业带来十分可观的商业效益。尤其是国际化的国内外会展，可以将企业的产品推向世界，对企业来说极具吸引力。

各企业无不竭尽所能地在展区陈列出最新产品，并且派出最优秀的业务员严阵以待，然而在摩拳擦掌、跃跃欲试之余，才发现英语能力的重要性。

从搜集会展信息、文件申请、与会展承办单位联系协调开始，到展览当日的技术支援、咨询服务等，无一不需依靠英语阅读及口语能力。大家都知道英语在职场上的重要性，但是大多数人对于商业展览等专业活动的英语运用却不见得十分了解。

鉴于市面上会展英语书籍的缺乏，本书特聘专业外籍教师编写。无论你是有志加入国际贸易行业的青年读者，还是在职的国际业务销售精英，希望这本专业实用的会展英语能够帮助你马上活学活用，圆满完成任务。

本书分两部分：**Part 1 国际会展英语入门**；**Part 2 国际会展英语会话应用**。

Part 1 国际会展英语入门：

作者从筹备会展活动的承办单位，欲参加会展的厂商以及参观会展的大众三个方面撰写了一个会展活动的各个环节。并且模拟现场的英语对话，精确实用地告诉读者以下内容。

1. 筹办单位首先应该确定会展的内容，例如：产业展、募款慈善活动展、提升团体意识的展览等。会展的内容确定之后，就得策划场地、日期，以及电视、电台、报纸等各种媒体活动，并安排午餐演讲会及展览结束后的晚会活动等。

2. 参展厂商需要思考如何申请参展，如何准备参展。包括行程安排、工作人员调度、会场布置、展销服务流程以及展完后的客户追踪工作。

3. 参观大众主要是为了搜集商业信息、寻找创业点子或找工作等各种不同的原因而去会展。

Part 2 国际会展英语会话应用：

笔者以在国外的展览场地牧场屋（Field House）举办的一场区域会展作为全书主轴。前五章为厂商参展流程，后三章则以参观展览寻找创业点子进而成功的个案，以说明会展所带来的经营信息是多么的丰富。

会话会以一幕幕剧本场景方式呈现出来，用生动活泼的英语，告诉读者如何参展，如何做好事前计划，如何布置会场，如何开发客户，如何做好客户服务，如何从参展厂商所经营的产品以及通过展会得到创业的好点子。本书阅读轻松、上手迅速。加上配套听力特训MP3，不仅能帮助你充分学习参展知识，也能让英语学习能力得到全方位提升。

编者 谨识

Contents

Part 1 国际会展英语入门

Chapter 1

CREATING A TRADE SHOW 设计会展内容

Unit 1	Location and Date 地点和日期.....	2
Unit 2	Matching Show and Market 配合会展和市场.....	9

Chapter 2

ADVERTISING A TRADE SHOW 宣传会展

Unit 1	Radio and Television 广播电台和电视.....	18
Unit 2	Other Ways to Advertise 其他的广告手法.....	26

Chapter 3

APPLYING TO ENTER 申请进入

Unit 1	Scheduling 安排行程.....	34
Unit 2	The Application 申请表.....	42

Chapter 4

GETTING READY 准备就绪

Unit 1	Things to Take 需要携带的物品.....	50
Unit 2	Appearance 外表.....	57



Chapter 5

WANTING TO GO 有意前往

Unit 1	Reasons for Going 参加的原因	66
Unit 2	Tickets and Time Off 入场券和休息时间	75

Chapter 6

AT THE EXHIBIT 在会展上

Unit 1	Getting Set Up 准备布置	84
Unit 2	Talking to Other Exhibitors 与其他参展者交谈	91

Chapter 7

EVENTS 活动

Unit 1	Lunch Speakers 午餐会演讲者	100
Unit 2	Evening Events 晚间活动	107

Chapter 8

THE AFTERMATH 最后的结果

Unit 1	Following up on Trade Show Leads 追踪会展的消息	116
Unit 2	New Customers 新顾客	122



Part 2 国际会展英语会话应用

Chapter 1

BEFORE THE SHOW 展览之前

Unit 1	We Should Go 我们应该参展.....	130
Unit 2	Filling Out the Form 填表格.....	136
Unit 3	Finishing Up 收尾.....	143

Chapter 2

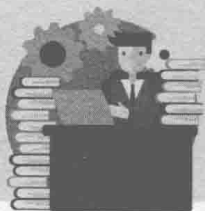
GETTING READY 准备就绪

Unit 1	Things to Do 要做的事.....	150
Unit 2	Planning Ahead 事先计划.....	158
Unit 3	Anything Else? 还有什么东西吗?.....	165

Chapter 3

WHILE WE'RE GONE 我们不在时

Unit 1	Tell Everybody 告诉每一个人.....	172
Unit 2	Stay Here 留在这里.....	179
Unit 3	Checking In 确认.....	186



Chapter 4

SETTING UP 摆好展品

Unit 1	What Goes Where? 什么东西该放哪里?	194
Unit 2	Is Everything Okay? 一切都还顺利吗?	202
Unit 3	We Are Ready 我们准备好了	209

Chapter 5

LET'S BEGIN 我们开始吧

Unit 1	At the Store 在店里	218
Unit 2	Some People at Last 终于有一些人了	224
Unit 3	Good Show 好会展	231

Chapter 6

NEW BEGINNING 新的开始

Unit 1	Should We Go? 我们该去吗?	240
Unit 2	Getting Tickets 买票	247
Unit 3	High Hopes 希望满满	254

Chapter 7

GETTING IDEAS 得到启发

Unit 1	So Many Displays 这么多的展示	264
--------	----------------------------------	-----



Unit 2	Maybe This 或许是这个	270
Unit 3	What About Shirts? 做衬衫如何?	276

Chapter 8

NOW WE'RE GETTING SOMEWHERE

我们现在有进展了

Unit 1	Back to the Trade Show 回到会展	284
Unit 2	The Best Ever 最好的	290
Unit 3	Going in the Trade Show 参加会展	298

Part 1 国际会展英语入门

Chapter 1

CREATING A TRADE SHOW

设计会展内容



Unit 1

Location and Date

地点和日期

MP3-1

The **location** of a trade show should be chosen carefully. There should be lots of free parking. People have to pay **admission**. They don't want to pay for parking also. The area the show is held in must fit the size of the show. A small trade show in a large area will look like a poor show. A large trade show in a small area will make people feel crowded and uncomfortable. They will leave quickly. Those at the booths will not feel the show was successful. The date needs to be chosen carefully as well. It shouldn't **conflict** with other **major** events in town or people might not come to the trade show.

提示 应谨慎选择会展的地点。展览场地需有充裕的免费停车位。来参观展览的人必须支付入场的费用，因此不会想再支付停车费。举行展览的区域必须能够配合展示的规模大小。在一个大型区域举行小型的会展，会让会展看起来很不起眼；在小型区域举行大型的会展，则会让人觉得拥挤和不舒服，使人提早离开会场。参展厂商因而会觉得会展是失败的。展期也必须仔细敲定，不要和城里其他大型活动撞期，不然人们可能不会来参观展览。

Dialogue 1

A: We need to pick a date in March. This trade show has always been in March.

B: That sounds good to me. What would be the best weekend in March?

A: The last weekend in March is Easter. That's not a good choice.

B: Yes. Many people travel out of town to see family. The first week is not good.

A: That's right. That's the annual Spring Dance. The entire town goes to that dance.

B: We should find out if there are any events during the third weekend of March.

中译

A: 我们要在三月挑个日期。这个会展总是在三月举行。

B: 我觉得不错。三月份最佳的周末是哪个？

A: 三月的最后一个周末是复活节。选这天就不好。

B: 对。很多人会出城去探望家人。第一个星期也不好。

A: 没错。那是年度春季舞展。所有市民都会去参加舞展。

B: 我们该查查看三月的第三个周末是否有举行任何活动。

Dialogue 2

A: Have you thought of a good location for this trade show?

B: The Community Centre might be a good place. We could use the skating rink area.

A: That's a very big space. It might be too big.

B: We should decide on a space and then we'll know how many booths we need to have.

A: Maybe we should see how many people want to have booths then pick a space.

B: People want to know where it is before they decide if they want to have a display.

中译

A: 你想到办会展的好地点了吗？

B: 社区中心也许是个不错的地方。我们可以利用溜冰场的地方。

A: 那里的空间很大。对于要举办的会展来说可能太大了吧。

- B: 我们必须先确定空间大小, 才能知道我们需要放置多少展位。
- A: 也许我们先问问有多少人想参展, 再决定空间大小。
- B: 人们在决定是否参加展览前, 想先知道会场地地点。

Dialogue 3

- A: I think we should have it at the first weekend of February.
- B: I won't be here. I'm taking my family skiing. That's not a good weekend.
- A: No, it's not. I need you here. How about the second weekend of February?
- B: That's a bad time. All the kids are out of school for February break.
- A: I forgot about that. Not a good time for a trade show. How about the next weekend?
- B: Isn't that your husband's retirement party? We'd better not pick that weekend.

中译

- A: 我想我们应该在二月的第一个周末举行。
- B: 我到时不在这里。我要带家人去滑雪。那个周末不合适。
- A: 没错, 因为我需要你在场。二月的第二个周末怎么样?
- B: 这时间也不好。因为所有的孩子都放寒假。
- A: 我倒忘了。这的确不是举行会展的好时机。那么再下一个周末呢?
- B: 你先生的退休派对不是在那天举行吗? 我们最好别选那个周末。

Dialogue 4

- A: The exhibition centre has agreed to host our trade show.
- B: Good. That's a nice venue. It's clean and easy to find.
- A: Yes. Everybody in town knows where it is.

B: It's also easy to see from the highway for people coming in from out of town.

A: There will be lots of people coming in from the small towns and farms nearby.

B: Especially since this is a farm trade show.

中译

A: 展览中心已经同意让我们在那举行会展了。

B: 很好。那是个很棒的会场地。地点干净又好找。

A: 没错，所有的市民都知道在哪。

B: 从城外进城的人也很容易从高速公路上看到展览地点。

A: 会有很多附近小镇和农场的人过来参加。

B: 特别是这是一个农业会展。

Dialogue 5

A: The good news is that the meeting facility we want to use has a date open.

B: Great. What's the bad news?

A: The bad news is that the room is too big for the size of show we usually put on.

B: That's not bad news. That just means we need to get more displays this year.

A: You're right. This is our chance to expand the show.

B: It'll be bigger and better than ever before. This is so exciting.

中译

A: 好消息是，我们想要使用的会议设施可供开放使用。

B: 太好了。那坏消息呢？

A: 坏消息是，场地对我们平常所举办的会展来说太大了。

B: 那不是坏消息。这表示我们今年必须募集更多人来参展。

A: 你说得对。这是我们扩大会展规模的机会。

B: 会比以前举行过的会展更大更好。这真是令人兴奋。

Dialogue 6

A: What is a good month for us to have the trade show?

B: We are an association of home builders. When do our members build homes?

A: Building always starts up in the spring. It's very busy through the summer.

B: It starts to quiet down in the fall and during winter there's almost no construction.

A: We should have the trade show right before spring.

B: Yes. Let's have it at the end of February or at the beginning of March.

中译

A: 哪一个月份适合让我们举行会展?

B: 我们是房屋建商协会。我们的成员都什么时候盖房子?

A: 总在春天动工。一整个夏天都很忙。

B: 到了秋天会开始收工, 而冬天几乎没有施工。

A: 我们应该在春天来临前立刻举行会展。

B: 是的。我们就在二月底或三月初办吧。

Dialogue 7

A: We either need to have fewer displays or we need a bigger space.

B: Yes. For the first time ever, we have more applications than we have booths.

A: What's easier? Cutting down the number of displays or changing the venue?

B: It's easier to turn some of the applicants down.

A: Yes, but how will we decide who gets a booth this year and who doesn't?

- B:** We have to look at the dates on the applications.
It has to be first come first served.

中译

- A:** 我们要减少展位，或是需要一个较大的会场空间。
B: 没错。这是我们头一次接到比预订展位数还多的申请书。
A: 哪一种做法比较简单？缩减展位数量或是更改场地？
B: 回绝一些申请者比较容易。
A: 对，但是我们要怎么决定谁今年能取得展位，而谁不能？
B: 我们得看申请日期。我们必须依照“先到先服务”的准则来决定。

Vocabulary 词汇

location	<i>n.</i>	地点
admission	<i>n.</i>	入场
conflict	<i>v.</i>	冲突
major	<i>adj.</i>	大型的
entire	<i>adj.</i>	所有的
skating	<i>n.</i>	溜冰
booth	<i>n.</i>	展位
display	<i>n.</i>	展览
venue	<i>n.</i>	会场
especially	<i>adv.</i>	特别地
facility	<i>n.</i>	设施
construction	<i>n.</i>	施工
application	<i>n.</i>	申请书